

DOCUMENT RESUME

ED 029 288

AL 001 925

Japanese: Japanese Songs.

Defense Language Institute, Washington, D.C.

Pub Date Mar 66

Note-78p.

EDRS Price MF-\$0.50 HC-\$4.00

Descriptors-*Instructional Materials. *Japanese. *Oriental Music. *Supplementary Textbooks

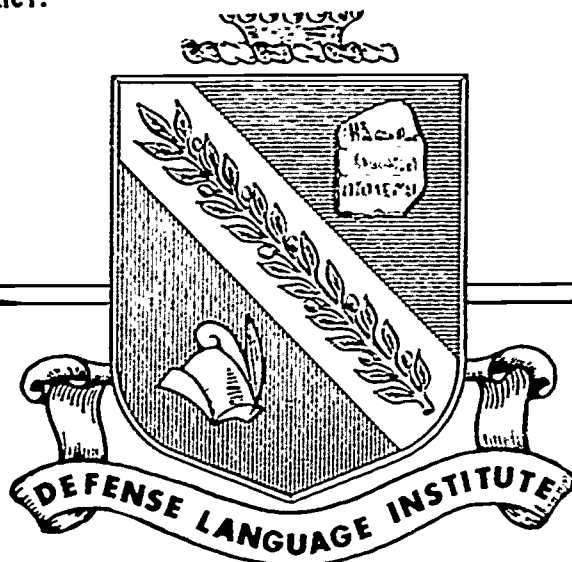
Identifiers-*Japanese Songs

This supplementary textbook for students of Japanese presents a collection of 43 songs--folk songs, nursery songs, lullabies, love songs, wedding songs, graduation songs, the national anthem, drinking songs, school songs, and Christmas carols. With the exception of the carols, the musical scores are presented with their Japanese lyrics. The transliteration, and special vocabulary with English glosses, immediately follow each selection. (AMM)

ED029288

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE
PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION
POSITION OR POLICY.



WEST COAST BRANCH

PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ

СРПСКОХРВАТСКИ

華語

SHQIP

MAGYAR

日本語

TÜRKÇE

PORTUGUÊS

فارسی

ROMÂNĂ

УКРАЇНСЬКА

ITALIANO

BAHASA INDONESIA

БЪЛГАРСКИ

POLSKI

粵語

ČESKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

한국어

ESPAÑOL

FRANÇAIS

فارسی

ภาษาไทย

မြန်မာဘာသာ

DEUTSCH

TIẾNG VIỆT NAM

JAPANESE

JAPANESE SONGS

KISWAHILI

A L 001 925

U.S. ARMY

J A P A N E S E

JAPANESE SONGS

March 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

TABLE OF CONTENTS

	Page
Amefuri	3
Ano machi kono machi	5
Aoi me no ningyoo	7
Ariran koete	9
Birru no mado	11
Debune no minato	15
Defune	17
Ginza kankan musume	19
Hamabe no uta	21
Hamachidori	23
Hanayome ningyoo	25
Haru ga kita	27
Hoko o osamete	31
Hotaru no hikari	33
Kampai	35
Kanariya	37
Kimi ga yo	39
Koojoo no tsuki	41
Kutsu ga naru	43
Mari to tonosama	45
Minato	47
Nanatsu no ko	49
Ryoshuu	51
Shikararete	53
Shina no yoru	55
Shoji	57
Soshuu yakyoku	59
Tanko bushi	61
Suzume no gakkoo	63
Tanoshii asa	67
Tosa komoriuta	69
Usagi to kame	71
Utsukushiki tennen	75
Wakabato no uta	77
Yoimachi-gusa	79
Yuuyake koyake	81
Christmas carols	
Aa betsurehemu yo	82
Ame niwa sakae	83
Kami no miko wa koyoi shimo	84
Kiyoshi kono yoru	85
Makibito hitsuji o	86
Makibito kozoroite	87
Sori no uta	88

雨 ふ り

中山晋平曲

♩ = 84

1. ア 1. メ 1. ア 2. | 3. フ 2. レ 5. フ 3. | 1. カ 6. ア 5. サ 3. |
 1. ア 2. カ 3. ア 1. メ 2. レ 3. フ 4. レ 5. カ 6. ア 5. サ 3. |
 5. ガ 0 | 1. ジャ 1. ノ 1. メ 2. デ 3. オ 5. ム 6. カ 6. |
 3. ウ 3. レ 3. シ 2. | 1. ナ 0 | 1. ビ 6. チ 1. ビ 6. チ 6. |
 3. ウ 3. レ 3. シ 2. | 1. ナ 0 | 1. ビ 6. チ 1. ビ 6. チ 6. |
 5. チャ 3. ブ 5. チャ 3. | 5. ラン 1. ラン | 1. ラン 0 ||
 5. チャ 3. ブ 5. チャ 3. | 5. ラン 1. ラン | 1. ラン 0 ||

雨 降 り

北 原 白 秋

一 雨 雨 降れ 降れ 母さんが
 蛇の目でお迎ひ うれしいな
 ビツチビツチ チャツブチャツブ
 ランランラン。

二 かけましよ 靴を 母さんの
 あとから行こ 行こ 鐘が鳴る
 ビツチビツチ チャツブチャツブ
 ランランラン。

三 あら あの児は ずぶ濡れだ
 柳の根方で 泣いてゐる
 ビツチビツチ チャツブチャツブ
 ランランラン。

四 母さん 僕のを貸しましよか
 君 君 この傘さし給へ
 ビツチビツチ チャツブチャツブ
 ランランラン。

五 僕なら いゝんだ 母さんの
 大きな 蛇の目にはいつてく
 ビツチビツチ チャツブチャツブ
 ランランラン。

AMEFURI

Ame ame fure fure kaasan ga

Janome de omukae ureshii na

Pitchi pitchi chappu chappu ran ran ran

Kakemasho kaban o kaasan no

Ato kara yuko yuko kane ga naru

Pitchi pitchi chappu chappu ran ran ran

Ara ara ano ko wa zubunure da

Yanagi nekata de naite iru

Pitchi pitchi chappu chappu ran ran ran

VOCABULARY

janome	umbrella
mukaeru	to come for
ureshii	glad
kakeru	to hang
ara ara	oh my
zubunure	soaking wet
yanagi	willow tree
nekata	under the tree
naku	to cry

あの町この町

中山晋平曲

6 6 6 5 | 6 1 2 1 | 2 3 5 7 | 6. 0 |

ア ノ マ チ コ ノ マ チ ヒ ガ ク レ ル
お う ち が だ ん だ ん と ほ く な る

3 5 6 7 | 6. 0 | 7 6 5 3 | 2 2 5 3 |

と か ク レ ル イ マ キ タ コ ノ ミ チ
と ほ く な る い ま き た こ の み ち

2 2 3 2 1 | 6. 1 | 2 2 3 2 1 | 6. 0 ||

カ ヘ リ ャ ン セ ー カ ヘ リ ャ ン セ ー
か へ り ゃ ん ー せ ー か へ り ゃ ん ー せ

三				二				一				あの町この町
歸り	今來	星が	お空に	歸り	今來	遠く	お家が	歸り	今來	日が	あの町	
やん	たこ	出る	ゆふべ	やん	たこ	なる	がだんだん	やん	たこ	暮れる	この町	
せ歸	の道	星が	の	せ歸	の道	遠く	なる	せ歸	の道	が暮		
りや	んせ	出る		りや	んせ			りや	んせ	れる		

ANO MACHI KONO MACHI

Ano machi kono machi

Hi ga kureru hi ga kureru

Ima kita kono michi

Kaeryanse kaeryanse

Ouchi ga dan dan

Tooku naru tooku naru

Ima kita kono michi

Kaeryanse kaeryanse

Osora ni yuube no

Hoshi ga deru hoshi ga deru

Ima kita kono michi

Kaeryanse kaeryanse

VOCABULARY

hi ga kureru	the sun sets
kaeryanse	return home
yuube	evening
hoshi	star

青い目の人形

本居長禄曲

AOI ME NO NINGYOO

Aoi me o shita oningyoo wa

Amerika umare no seruroido

Nihon no minato e tsuita toki

Ippai namida o ukabeta

Watashi wa kotoba ga wakaranai

Maigo ni nattara nanto shoo

Yasashii Nihon no joochan yo

Nakayoku asonde yatto kure

Nakayoku asonde yatto kure

VOCABULARY

aoi me o shita	blue eyed
ningyoo	doll
seruroido	celluloid
namida o ukaberu	to have tears in the eyes
maigo	stray child
nanto shoo	what shall I do
yasashii	kind
joosan	girl
nakayoku	chummily

アリラン越えて



ア リ ラ ン ア リ ラ ン ア ラ リ よ



ア リ ラ ン 越 え て ゆ き し き み



な み だ か く し て お ち ば ふ ん で



ひ め た お も い を そ の ま ま に

峠はるく
流れ雲

紅い花は
今日も咲けど

アリラン 春は
かえらず

アリラン アリラン
アラリよ

夢に消えて
たゞひとり

青い チョコリ
月にゆれて

8

アリラン 恋の
ふるさと

アリラン アリラン
アラリよ

秘めた思いを
そのままに

涙かくして
落葉ふんで

アリラン 越えて
ゆきし君

アリラン アリラン
アラリよ

ARIRAN KOETE

Ariran Ariran Arariyo

Ariran koete yukishi kimi

Namida kakushite ochiba funde

Himeta omoi o sono mama ni

Ariran Ariran Arariyo

Ariran koi no furusato

Aoi chokori tsuki ni yurete

Yume ni kiete tada hitori

Ariran Ariran Arariyo

Ariran haru wa kaerazu

Akai hana wa kyoo mo sakedo

Tooge harubaru nagare gumo

VOCABULARY

koeru	to cross
namida	tears
kakusu	to hide
ochiba	fallen leaves
fumu	to step on
himeru	to keep secret
koi	love
furusato	home
yume	dream

BIRU NO MADO

Tsuki ga yonde iri, machi no sora akari

Biru no mado kara nozokebe

Dareka yobu yoo na koe ga suru

Kimi ga hohoemi mado ni afurete

Sasou kuchibue wakai uta

Tsuki ga yonde iru, machi no sora akari

Biru no mado kara nozokebe

Dareka yobu yoo na koe ga suru

Asu wa nichiyooobi, wakai kaishain

Hagemu shigoto no tanoshiya

Kokoro ureshii mado akari

Kore wa boonasu, kore wa sararii

Mune o tatakeba tamaranai

Asu wa nichiyooobi, wakai kaishain

Hagemu shigoto no tanoshiya

Kokoro ureshii mado akari

VOCABULARY

nozoku	to look out
hohoemi	smile
afureru	to overflow
kuchibue	whistle
sasou	to invite

港 船 の 山

時雨音羽作詞

中山音平作曲

演奏風力. 力強 (M.M. ♩ = 44)

71

一 ドーンとドンとドンと なみのりこーえー
 二 エーツサエノサエツサ おしきるうーてー
 三 かぜにほづなを きりりとしーめー

てはて ー ー ー ー ー ー ー ー ー ー ー ー
 い ー つ ち 二 ち 三 ち 八 ち ろ で と ば ー
 み ー ど と く ろ が ね そ の く ろ が ね ー
 か ー ち を ま わ せ ば へ さ き は お ど ー

しゃる
 サーツとあがつた くちらのしおのー
 なみはためそと ドンとつきあたるー
 おどるへさきに みをなげかけりー

— し お の あ ち ら — て あ さ ひ — は お — — —
 — ド ン と ド ン ち ド — ン と あ と な つ — き あ — — —
 — ゆ め は て ふ ね — の み と — へ も — — —

ど — — — る
 た — — — る
 ど — — — る

出船の港

時 雨 音 羽 作 詞

一、ドンと ドンと ドンと

波のり越えて

一挺二挺三挺 八挺ろで飛ばしや

サツと上つた 鯨の汐の

汐のあちらで 朝日はおどる

二、エツサ エツサ エツサ

押し切る腕は

みごと黒がね その黒がねを

波は試そと ドンと突き當る

ドンと ドンと ドンと

ドンと突き當る

三、風に帆網を きりりとしめて

梶を廻せば 舳はおとる

おどる舳に 身をなげかけりや

夢は出船の 港へ戻る

DEBUNE NO MINATO

Donto donto donto

Nami nori koete

Itcho nicho sancho hatchoro de tobashya

Satto agatta kujira no shio no

Shio no achira de asahi wa odoru

Essa essa essa

Oshikiru ude wa

Migoto kurogane sono kurogane o

Nami wa tameso to donto tsukiataru

Donto donto donto donto tsukiataru

VOCABULARY

nami	wave
nori koeru	to ride over
itcho	one boat
kujira	whale
shio	spout
odoru	to dance
migoto	splendid
kurogane	iron
tamesu	to test
tsukiataru	to crash into

出 船

杉山はせを 曲

淋しく

0 3 6 7 | 1. 1 7 6 | 2. 2 3 4 | 4. 4 3 — |
 コ ヨ ヒ デ フ ネ カ オ ナ ゴ リ ヲ シ ヤ
 い ま な る き て き は て ふ ね の あ ひ づ

0 2 3 1 | 7. 1 6 4 | 6. 7 6 4 | 3.3. 3 3-0 |
 ク ラ イ ナ ミ マ ニ ュ キ ガ チ ル
 ぶ じ て つ い た ら た よ り を く り ゃ れ

0 2 2 3 | 4. 4 4 3 | 2. 2 3 1 | 7 7 7 7 — |
 フ ネ ハ ミ エ ネ ド ワ カ レ ノ コ ウ タ ニ
 く ら い さ み し い ほ か げ の も — と て

0 6 6 7 | 1. 1 7 6 | 3 1 7. 7 | 6 — . 0 ||
 オ キ チ ャ チ ド リ モ ナ ク ゾ イ ナ
 な み だ な が ら に よ も う も の

今宵出船か
 お名残惜しや
 暗い波間に
 雪が散る
 船は見えねど
 別れの小唄に
 沖ちや千鳥も
 泣くぞいな。

今鳴る汽笛は
 出船の合図
 無事で着いたら
 便りをくりやれ
 暗いさみしい
 灯影の下で
 涙ながらに
 讀まうもの。

出 船

勝 田 香 月

DEFUNE

Koyoi defune ka

Onagori oshiya

Kurai namima ni

Yuki ga chiru

Fune wa mienedo

Wakare no kouta ni

Oki ja chidori mo

Naku zoina

Ima naru kiteki wa

Defune no aizu

Buji de tsuitara

Tayori o kuryare

Kurai samishii

Hokage no moto de

Namida nagara ni

Yomoo mono

VOCABULARY

koyoi

tonight

defune

outgoing ship

onagore oshii

reluctant to part

namima

on the waves

wakare

parting

kouta

ballad

GINZA KANKAN MUSUME

Ano ko kawai ya kankan musume

Akai burausu sandaru haite

Dare o matsu yara Ginza no machi kodo

Tokei nagamete sowa sowa niya niya

Kore ga Ginza no kankan musume

Ame ni furarete kankan musume

Kasa mo sasazuni kutsu made nuide

Mama yo Ginza wa watshi no janguru

Tora ya ookami kowaku wa nai no yo

Kore ga Ginza no kankan musume

Yubi o sasarete kankan musume

Choito tanka mo kiritaku naru wa

Ie ga nakutemo okane ga nakutemo

Otoko nanka nya damasaremai zo yo

Kore ga Ginza no kankan musume

VOCABULARY

kankan	cancan
machi kado	street corner
nagameru	to watch, to glance
kasa o sasu	to put up an umbrella
tora	tiger
ookami	wolf

濱 邊 の 歌

Andantino

成田 爲三 曲

5 | 5 | 1 2 3 | 2 1 | 2 | 6 1 | 7 6 | 5 | 1 3 | 2 1 | 2 | 2 0 5 |

1. ア シ ター ハ マー ベー ヲ サー マー ヨ ヘー バー ム
2. ゆ ふ ベー は まー ベー を もー とー ほ れー ばー む
3. ハ ヤ チー タ チー マー チー ナー ミー フー キー ア

5 | 1 2 3 | 2 1 | 2 | 6 1 | 7 6 | 5 | 3 5 | 2 | 1 | 1 0 5 |

カ シー ノ コー トー ズ シー ノー バ ル ルー カ
か しー の ひー とー ぞ しー のー ば る るー よ
カ モー ノ スー ソー ズ スー レー モー セー ジー ヤ

5 | 2 5 | #2 | 5 | 3 | 6 | 6 | 4 1 | 2 | 5 | 5 0 5 |

ゼ ヨ オー トー ヨー クー モー ノー サー マー ヨー ヨー ヨー
す る なー みー ギー かー ヘー すー なー みー よー ヨー つ
ミ シー ワー レー ハー スー デー ニー イー エー テー ハー

5 | 1 2 3 | 2 1 | 2 | 6 1 | 7 6 | 5 | 3 5 | 2 | 1 | 1 0 ||

ス ルー ナー ミー モー カー ヒー ノー イー ロー モー
き のー いー ー ろー もー ほー しー のー かー げー もー
マ ベー ノー マー サー ゴー マー ナー ゴー イー マー ハー

濱 邊 の 歌

林 古 溪

一 あした濱邊をさまよへば

昔のことぞしのばるゝ

風よ音よ雲のさまよ

よする波も貝の色も

二 ゆふべ濱邊をもとほれば

昔の人ぞ忍ばるゝ

寄する波よかへす波よ

月の色も星のかげも

三 はやちたちまち波を吹き

赤裳のすそぞぬれもせじ

やみし我はすでにいえて

濱邊の真砂まなごいまは

HAMABE NO UTA

Ashita hamabe o samayoeba

Mukashi mo koto zo shinobaruru

Kaze yo oto yo kumo no sama yo

Yosuru nami mo kai no iro mo

Yuube hamabe o mo tooreba

Mukashi no hito zo shinobaruru

Yosuru nami yo kaesu nami yo

Tsuki no iro mo hoshi no kage mo

Hayachi tachimachi nami o fuki

Akamo no suso zo nure mo seji

Yamishi ware wa sudeni iete

Hamabe no masago manago ima wa

VOCABULARY

hamabe	beach
samayou	to wander
shinobu	to bear, to endure
yosuru	approaching
kai	seashell
yuube	evening

濱 千 鳥

余り速くなく

弘田 龍 太 郎 曲

mp *mf*

1 — 2 | 3 — 5 | 6 — 1̇ | 5 — . | 6 — 5 |

ア ヲ イ ツ キ ヨ ノ ハ マ

よ ろ な く と り の か な

mp

3 2 1 | 2 — . | 2 — 0 | 1 — 2 | 3 — 5 |

ペ ニ ハ — オ ヤ ヲ サ

し — さ は — お や を た

6 — 1̇ | 5 — . | 3 2 1 | 2 — 5 | 3 — . | 3 — 0 |

ガ シ テ ナ — ク ト リ ガ —

づ ね て う — み こ え て —

mf

5 — 3 | 6 — 5 | 1̇ — 6 | 5 — . | 1̇ — 1̇ |

ナ ミ ノ ク ニ カ ラ ウ マ

つ き よ の く に ヘ き え

mp

1̇ 6 5 | 1̇ — . | 1̇ — 0 | 1 — 2 | 3 — 5 |

レ — デ ル — ヌ レ タ ツ

て — ゆ く — ぎ ん の つ

p *rit.*

6 — 1̇ | 5 — . | 3 — 5 | 3 — 2 | 1 — . | 1 — 0 ||

バ サ ノ ギ シ ノ イ ロ —

ば さ の は ま ち ど り —

HAMACHIDORI

Aoi tsukiyo no hamabe ni wa

Oya o sagashite naku tori ga

Nami no kuni kara umare deru

Nureta tsubasa no kin no iro

Yoru naku tori no kanashisa wa

Oya o tazunete umi koete

Tsukiyo no kuni e kiete yuku

Gin no tsubasa no hamachidori

VOCABULARY

hamachidori	plover
tsukiyo	moonlit night
hamabe	beach
oya	parents
sagasu	to search for
nami	waves
nureru	to become wet
tsubasa	wings
kanashisa	grief
tazuneru	to search for
koeru	to cross
kieru	to disappear

花嫁人形

洞作 紅谷 孝
曲作 夫谷 長山 杉

♩ = 76

のののののののの
すだここれ
んまっのか
としごかな
んんばに
んささけく
んねー
きぶあな
一二三
五

ははののの
ーここ
りょうのの
ごとかか
めいてい
よよかだか
ななみ
はあな
がが形れ形
なな人き人
めいめがめ
しゆよとよ
びみなもな
おかはたは

ろろるむう
だだてしは
ののきに
くくてにみ
ななそべが
ぜせりいよ
ななふあち

dim rit

HANAYOME NINGYOO

Kinran donsū no obi shimenagara

Hanayome goryoo wa naze naku no daroo

Bunkin shimada no kami yui nagara

Hanayome goryoo wa naze naku no daroo

Anesan gokko no hanayome ningyoo wa

Akai ka no ko no furisode kiteru

Nakebe ka no ko no tamoto ga kireru

Namida de ka no ko no akai beni nijimu

Naku ni nakarenu hanayome ningyoo wa

Akai ka no ko no chiyo ga miishoo

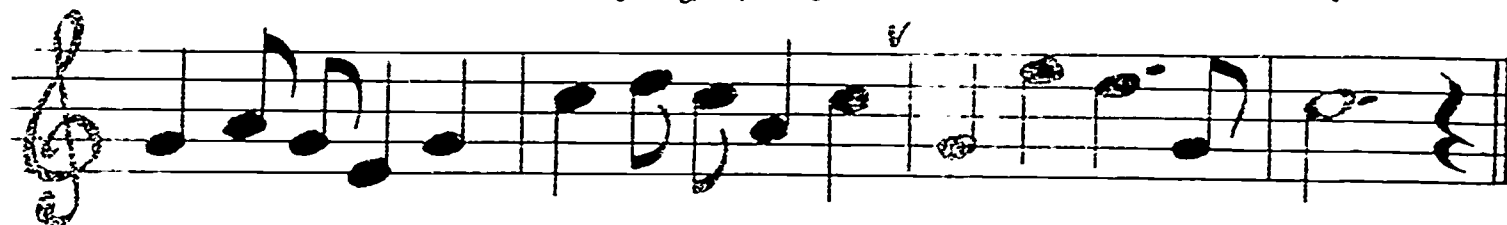
VOCABULARY

kinran	gold brocade
donsu	silk damask
obi o shimeru	to wear obi
hanayome	bride
ningyoo	doll
kami o yuu	to do the hair
gokko	to play ____
beni	rouge
nijiru	to run, to blur

春が来た



一 はるがきた はるがきた どこにきた
二 はながさく はながさく どこにさく



やまにきた さとにきた のにもきた
やまにさく さとにさく のにもさく

HARU GA KITA

Haru ga kita, haru ga kita

Doko ni kita

Yama ni kita, sato ni kita, no nimo kita

Hana ga saku, hana ga saku

Doko ni saku

Yama ni saku, sato ni saku, no nimo saku

Tori ga naku, tori ga naku

Doko ni naku

Yama ni saku, sato ni naku, no nimo naku

VOCABULARY

sato

village

no

meadow

naku

to cry

鉾をおさめて

時雨 音羽 作詞

中山 晋平 作曲

男らしく、爽かに、M.M. ♩ = 80)

73. *mf*

一 ほ こ を お さ め て
二 な だ の き さ け に
三 き ん の お う き の

ひ さ の ま る あ げ て む ね を ド ー ン と ぶ ち よ あ け の
さ な かな は く ち ら た る を た た い て こ き ょ う の
な み な み な み に は な の た す き て こ き ょ う の

か ぜ が そ ー よ ろ そ ー よ ろ と み に し み わ た る
う た に そ ゆ ー ら り そ ゆ ー ら り と ひ は ま い あ が る
お ど り お と こ お と こ の ち は わ き あ が る

エ シ ャ ッ サ ー

エ シ ャ ッ サ ヤ シ ャ ッ サ ヤ シ ャ ッ サ お ど り つ か れ て

し ま か と - み れ - ば は - は - み - な と - み や げ の -

く ち ら -

HOKO O OSAMETE

Hoko o osamete, hi no maru agete

Mune o donto butchya, yoake no kaze ga

Soyoro soyoro to mi ni shimi wataru

Enyassa enyassa

Yanressa yanressa

Odori tsukarete shima ka to mireba

Haha e minato e miyage no kujira

Nada no kizake ni, sakana wa kujira

Taru o tataite, kokyoo no uta ni

Yurari yurari to hi wa maiagaru

VOCABULARY

hoko	weapon
hi no maru	flag of the rising sun
mune	chest
butsu	to beat
yoake	dawn
mi	body
shimi wataru	to penetrate
miyage	souvenir
kujira	whale

螢の光

スコットランド民謡曲

♩ = 108

5 | 1. 1 1 3 | 2. 1 2 3 | 1 1 3 5 | 6 — 0 |

1. ホ タ ル ノ ヒ カ — リ マ 1 ノ — キ
2. と ま る も ゆ く — も か ぎ り と — て

6 | 5. 3 3 1 | 2. 1 2 3 | 1. 6 6 5 | 1 — 0 |

か た み に お も — ふ ち よ り づ — の

6 | 5. 3 3 1 | 2. 1 2 6 | 5. 3 3 5 | 6 — 0 |

い ツ シ カ ト シ — モ ス ギ — ノ ト ヲ
こ こ ろ の は し — を ひ と — こ と に

6 | 5. 3 3 1 | 2. 1 2 3 | 1. 6 6 5 | 1 — 0 ||

ア ケ テ ズ ケ サ — ハ ワ カ レ ユ — ク
さ き く と ば か — り う た ふ な ー り

螢の光

一 螢の光 窓の雪

書よむ月日かさねつつ
いつしか年もすぎのとなを
あけてぞ今朝は別れゆく。

二 とまるも行くも限りとて
かたみにおもふちよろづの
心のはしをひとことに

幸くとばかりうたふなり。

三 つくしのきはみみちの奥

海山とほくへだつとも
その真心はへだてなく
ひとつにつくせ國のため。

HOTARU NO HIKARI

Hotaru no hikari mado no yuki

Fumi yomu tsukihi kasanetsutsu

Itsushika toshi mo sugi no to o

Akete zo kesa wa wakare yuku

Tomaru mo yuku mo kagiri tote

Katami ni omou chiyorozu no

Kokoro no hashi o hitokoto ni

Sachiku to bakari utau nari

Tsukushi no kiwami michi no oku

Umi yama tooku hedatsu to mo

Sono magokoro wa hedate naku

Hitsu ni tsukuse kuni no tame

VOCABULARY

hotaru	firefly
hikari	light
fumi	letter
tsukihi	months and days
kasaneru	to pass time
itsushika	before one is aware
wakareru	to depart

KAMPAI

Sake nomi wa, sake nome yo

Sake ga areba, oi namakemono

Mizu wa totemo oishii ga

Sake nomeba boku tanoshii

Banzai, kampai

Yooroo no taki ga nomitai

Moshi nakereba A I U E O

Sake nomi, sake nome yo

VOCABULARY

oi	hey
namakemono	lazybird
oishii	tasty
boku	I
tanoshii	happy
Yooroo no taki	sake tasting waterfalls

Savage Drinking Song

かなりや

Moderato (♩=80)

成田 爲三 曲

mp

3. 5 6 5 | 1. 1 1 1 | 2. 2 3 5 | 3 0 | 6. 6 5 6 |

う — た を わ す れ た か な り や は う し ろ の
 ウ — タ フ ワ ス レ タ カ ナ リ ヤ ハ セ — ド ノ
 う — た を わ す れ た か な り や は や な ぎ の

dim.

1. 2 3 3 | 5. 5 6 1 | 6 0 | 1. 3 2 3 | 5 5 5 |

や — ま に す て ま し ゃ か い え い え そ れ は
 コ ヤ ブ ニ ウ メ マ シ ョ カ イ ヲ イ エ ソ レ モ
 む — ち で ぶ ち ま し ゃ か い え い え そ れ は

12 3 Allegretto (♩=120) *mf*

3 3 5. 6 | 5 0 :|| 3 3 2. 5 || 1 0 | 0-0 | 6 5 1 6 |

な り ま せ ぬ か は い さ う — た を
 ナ リ マ セ ヌ

6 5 3 5 | 6 1 2 3 | 5 0 | 1 2 3 5 | 6 5 1 3 |

わ す れ た か な り や は さ ー け の ふ — ね に

rit.

5 5 3 3 | 1 0 | 1 2 3 3 | 6 5 5 | 6 6 1 2 |

ぎ ん の か い つ き よ の う む に う か べ れ

mf a tempo

3 4 0 | 6 6 5 6 | 1 6 5 3 | 5 5 3 3 | 1 0 ||

ば — わ す れ た う — た を お も ひ だ す

KANARIYA

Uta o wasureta kanariya wa

Ushiro no yama ni sutemashoo ka

Iie iie sore wa narimasenu

Uta o wasureta kanariya wa

Sedo no koyabu ni umemashoo ka

Iie iie sore wa narimasenu

Uta o wasureta kanariya wa

Yanagi no muchi de buchimashoo ka

Iie iie sore wa kawaiiso

Uta o wasureta kanariya wa

Zooge no fune ni gin no kai

Tsukiyo on umi ni ukabereba

Wasureta uta o omoi dasu

VOCABULARY

suteru	to abandon
narimasen	will not do
sedo	back of the house
koyabu	thicket
umeru	to bury
yanagi	willow
muchu	whip

KIMI GA YO

Kimi ga yo wa

Chiyo ni yachiyo ni

Sazare ishi no

Iwao to narite

Koke no musu made

VOCABULARY

Kimi	emperor
yo	reign
chiyo	thousand years
yachiyo	eight thousand years
sazare ishi	pebbles
iwao	rocks
koke	moss
musu	to grow

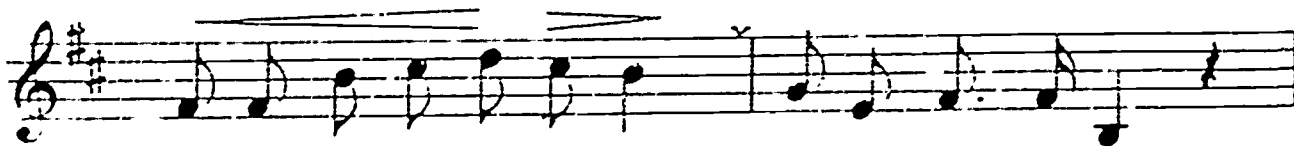
荒城の月

Andante

瀧 廣太郎 曲



3	3	6	7	1	7	6	4	4	3	2	3	0
ハ	ル	カ	ウ	ロ	ウ	ノ	ハ	ナ	ノ	ン		
あ	き	ぢ	ん	え	い	の	し	も	の	い	ろ	
イ	マ	ク	ウ	ジャ	ウ	ノ	ヨ	ハ	ノ	ツ	キ	
て	ん	じゃ	う	か	げ	は	か	は	ら	ね	ど	



3	3	6	7	1	7	6	4	2	3	3	6	0
メ	グ	ル	サ	カ	ヅ	キ	カ	ゲ	サ	シ	テ	
な	き	ゆ	く	か	り	の	か	す	み	せ	て	
カ	ハ	ラ	ヌ	ヒ	カ	リ	タ	ガ	タ	メ	ゾ	
え	い	こ	は	う	つ	る	よ	の	す	が	た	



1	1	7	6	4	4	3	2	3	4	4	3	0
チ	ヨ	ノ	マ	ツ	ガ	エ	ソ	ケ	イ	デ	シ	
う	う	る	つ	る	ぎ	に	て	り	そ	ひ	し	
カ	キ	ニ	ノ	コ	ル	ハ	タ	ダ	カ	ツ	ラ	
う	つ	さ	ん	と	て	か	い	ま	も	な	ほ	



3	3	6	7	1	7	6	4	2	3	3	6	0
ム	カ	シ	ノ	ヒ	カ	リ	イ	マ	イ	ツ	コ	
む	か	し	の	ひ	か	り	い	ま	い	づ	こ	
マ	ツ	ニ	ウ	タ	フ	ハ	タ	ゲ	ア	ラ	シ	
あ	あ	く	わ	う	じゃ	う	の	よ	は	の	つ	き

KOOJOO NO TSUKI

Haru kooroo no hana no en

Meguru sakazuki kage sashite

Chiyo no matsu ga e wakeideshi

Mukashi no hikari ima izuko

Aki jinei no shimo no iro

Nakiyuku kari no kazu misete

Uuru tsurugi ni terisoishi

Mukashi no hikari ima izuko

Ima koojoo no yowa no tsuki

Kawaranu hikari taga tame zo

Kaki ni nokoru wa tada katsura

Matsu ni utau wa tada arashi

Tenjookage wa kawaranedo

Eiko wa utsuru yo no sugata

Utsusan tote ka ima mo nao

Aa koojoo no yowa no tsuki

VOCABULARY

kooroo	lofty structure
en	party
meguru	to go round
sakazuki	sake cup
izuko	where is it

靴 が 鳴 る

弘田龍太郎 曲

1. オ テー テ ツ ナ イ デ ノ ミー チ フー ユ ケー バ
2. は なー を つ ン で は あ つー む にー さ せー ば

ミ シー ナ か ハー イ コ ト リ ニー ナ ッ テ
み いー な か はー い う さ ぎ にー な ッ テ

ウ ヌ ヲ ウ ヌー ヘ バ ク ソー ガ ナ ル
は ね て を どー れ ば く つー が な る

ハ レ タ ミ ソー ラ ニ ク ソー ガ ナ ル
は れ た み そー ら に く つー が な る

靴 が 鳴 る

一

お 手 々 つ な い で 野 道 を 行 け ば
み ん な 可 愛 い 小 鳥 に な つ て
歌 を う た へ ば 靴 が 鳴 る
晴 れ た み 空 に 靴 が 鳴 る

二

花 を つ ン で は お 頭 に さ せ ば
み ん な 可 愛 い 兎 に な つ て
は ね て 踊 れ ば 靴 が 鳴 る
晴 れ た み 空 に 靴 が 鳴 る

清 水 か つ ら

KUTSU GA NARU

Otete tsunaide nomichi o yukeba

Minna kawai kotori ni natte

Uta o utaeba kutsu ga naru

Hareta misora ni kutsu ga naru

Hana o tsunde wa otsumu ni saseba

Minna kawai usagi ni natte

Hanete odoreba kutsu ga naru

Hareta misora ni kutsu ga naru

VOCABULARY

tete	hands
nomichi	meadow path
kawai	cute, lovely
kotori	small bird
naru	to resound, to echo
tsumu	to pluck, to pick
otsumu	head, hair
sasu	to stick
usagi	rabbit
haneru	to hop
odoru	to dance
misora	sky

毬と殿さま

(手毬唄)

中山晋平曲

M.M. ♩ = 108



6̣ 6̣ 5̣ 5̣ | 6̣ 1̣ 2̣ 3̣ | 6̣ 6̣ 5̣ 3̣ | 2̣ . 0̣ |
 テン テン テン マ リ テン テ マ リ
 おも て の き う れ つ な ん ちや い な
 テン テン テ マ リ ハ テン コ ロ リ
 お か ご は ゆ き ま す と う か い どう



5̣ 5̣ 3̣ 2̣ | 3̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 3̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 6̣ . 0̣ |
 テン テン テ マ リ ノ 手 ガ ソ レ テ
 き しゆ の と の さ ま お く に い り
 ハ ヅン デ オ カ ゴ ノ ヤ ネ ノ ウ へ
 と う か い ど う ー は ま つ な み き



6̣ 6̣ 5̣ 5̣ | 6̣ 1̣ 2̣ 3̣ | 6̣ 6̣ 5̣ 3̣ | 2̣ . 0̣ |
 ド コ カ ラ ド コ マ デ ト ン デ ッ タ
 き ん も ん さ き ば こ と も ぞ ろ ひ
 モ シ モ シ キ シュ ウ ノ オ ト ノ サ マ
 と ー ま り と ま り て ひ が く れ て



5̣ 5̣ 3̣ 2̣ | 3̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 3̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 6̣ . 0̣ |
 カ キ ネ ラ コ ー エ テ ヤ ネ コ エ テ
 お か ご の も ば に は ひ げ や つ ニ
 ア ナ タ ノ オ ク ニ ノ ミ カ ン ヤ マ
 い ち ね ん た つ て も も ど りや せ ぬ



4/4 1̣ 2̣ 5̣ . 2̣ | 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ 1̣ | 6̣ 2̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 3̣ 3̣ 6̣ 0̣ ||
 オ モ テ ノ ト ホ ー リ へ ト ン テ ッ タ トンテッ タ
 け や り を ふ り ー ふ り ヤ ッ コ ラ サ ー ノ ヤ ッ コ ラ サ
 ソ タ シ ニ ミ サ ー セ テ ク タ サ イ ナ クタ サ イ ナ
 さ ん ね ん た つ て も も ど りや せ ぬ もど りや せ ぬ

MARI TO TONOSAMA

Tenten tenmari ten temari

Tenten temari no te ga soreta

Doko kara doko made tonde'tta

Kakine o koete yane o koete

Omote no toori e tonde'tta tonde'tta

Omote no gyooretsu nanjai na

Kishuu no tonosama okuni iri

Kimmon sakibako tomozori

Okago no soba ni wa higeyakko

Keyari o furi furi yakkorasa no yakkorasa

Tenten temari wa ten korori

Hazunde okago no yane no ue

Moshi moshi Kishuu no otonosama

Anata no okuni no mikan yama

Watashi ni misasete kudasai na

Okago wa ikimasu Tookaidoo

Tookaidoo wa matsu namiki

Tomari tomari hi ga kurete

Ichinen tattemo modoryasenu

Sannen tattemo modoryasenu modoryasenu

港

吉田 信太 曲

3/4

1 2 3 3 | 5 6 5 5 | 3 2 1 2 | 3 — 0 |

1. ソー ラ モ ミ ナ ト モ ヨ ハ ハ レ テ
2. はー や し な し た る ほ ば し ら に

5 6 5 5 | 1̇ 2̇ 1̇ 6 | 5 6 5 3 | 2 — 0 |

ソー キ ニ カ ズ マ ス フ ネ ノ カ ゲ
はー な と み ま が ふ ふ な じ る し

3 3 1 1 | 2 2 5 5 | 4 3 2 1 | 5 — 0 |

ハ シ ケ ノ カー ヨ ヒ ニ ギ ヤ カ ニ
つ み に の うー た の に ぎ は ひ て

1̇ 2̇ 1̇ 1̇ | 5 6 5 5 | 3 4 3 2 | 1 — 0 ||

ヨ セ ク ル ナー ミ モ コ ガ ネ ナ リ
み な と は いー つ も は な れ りや

港

旗 野 士 良

空も港も夜ははれて
月に数ます舟のかげ
端艇のかよひにぎやかに
よせくる波も黄金なり。

二

林なしたる樹に
花と見まがふ船旗章
積荷の歌のにぎはひて
港はいつも休なれや。

MINATO

Sora mo minato mo yo wa harete

Tsuki ni kazu masu fune no kage

Hashike no kayoi nigiyaka ni

Yosekuru nami mo kogane nari

Hayashi nashitaru hobashira ni

Hana to mimagau funajirushi

Tsumini no uta no nigiswaite

Minato wa itsu mo haru nareya

VOCABULARY

kazu masu	to increase in number
hashike	sampan
kayou	to ply
nigiyaka	busy
yosekuru	to approach
kogane	golden
hobashira	masts
jirushi	flags
tsumini	loading

七つの子

本居長豫曲



3 2 1 2 — | 3 1 6 1 5 — | 6 5 3 5 6 1 | 2 — 0 |
カ ラー ス ナゼナクノ カラスハヤニ
やまーの ふーるすに いってみてごらん



3 4 5 3 | 5 6 5 3 1 | 2 2 3 1 6 5 | 1 — 0 ||
カ ハ イ ナ ナー ツ ノ コガアルカ ラ ヨ
ま る い め を し た い い こ だ よ



2 2 2 — | 2 2 2 3 | 4 3 2 2 | 2 3 6 — |
か は い か は い と か ら す は な く の



5 5 5 — | 1 1 1 2 | 3 4 6 1 | 2 — 0 ||
か は い か は い と な く ん だ よ

七つの子
野口雨情
鳥なぜ鳴くの
鳥は山に
可愛い七つの
子があるからよ
かはいくと
鳥は鳴くの
かはいくと
鳴くんだよ
山の古巣へ
行つて見て御覧
回り眼をした
い子だよ。

NANATSU NO KO

Karasu naze naku no

Karasu wa yama ni

Kawai nanatsu no

Ko ga aru kara yo

Kawai kawai to

Karasu wa naku no

Kawai kawai to

Naku'n da yo

Yama no furusu e

Itte mite goran

Marui me o shita

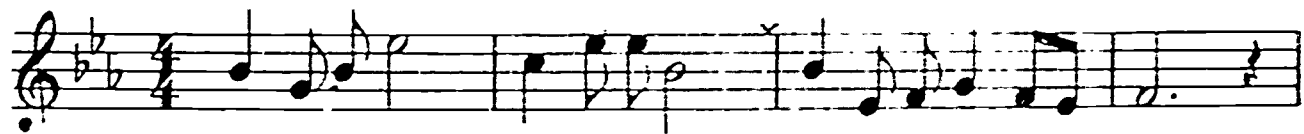
Ii ko da yo

VOCABULARY

karasu	crow
naku	to cry
kawai	cute
furusu	old nest

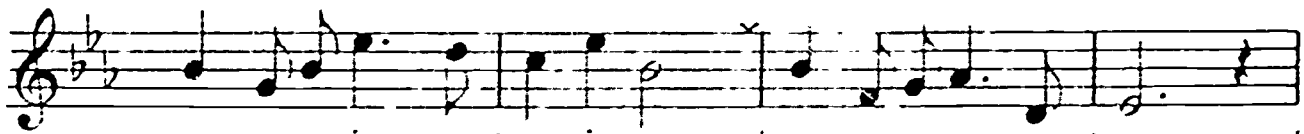
旅 愁

アメリカ 曲



5 3 5 1 - | 6 1 1 5 - | 5 1 2 3 2 1 | 2 - . 0 |

フ ケ ユ ク ア キ ノ ヨ タ ビ ノ ッ ラ ー ノ
ま どう つ あ ら し に ゆ め も や ぶ ー れ



5 3 5 1 . 7 | 6 1 5 - | 5 2 3 4 . 7 | 1 - . 0 |

ワ ビ シ キ オ モ ヒ ニ ヒ ト リ ナ ヤ ム
は る け き か な た に こ こ ろ ま よ ぶ



6 1 1 1 - | 7 6 7 1 - | 6 7 1 6 6 5 3 1 | 2 - . 0 |

コ ヒ シ ヤ フ ル サ ト ナ ッ カ シ チ ー チ ハ ハ
こ ひ し や ふ る さ と な つ か し ち ー ち は は



5 3 1 1 . 7 | 6 1 5 - | 5 2 3 4 . 7 | 1 - . 0 |

ユ メ チ ニ タ ド ル ハ サ ト ノ イ ヘ チ
お も ひ に う か ぶ は も り の こ す ゑ



5 3 5 1 - | 6 1 1 5 - | 5 1 2 3 2 1 | 2 - . 0 |

フ ケ ユ ク ア キ ノ ヨ タ ビ ノ ッ ラ ー ノ
ま どう つ あ ら し に ゆ め も や ぶ ー れ



5 3 5 1 . 7 | 6 1 5 - | 5 2 3 4 . 7 | 1 - . 0 ||

ワ ビ シ キ オ モ ヒ ニ ヒ ト リ ナ ヤ ム
は る け き か な た に こ こ ろ ま よ ぶ

RYOSHUU

Fuke yuku aki no yo tabi no sora no

Wabishiki omoi ni hitori nayamu

Koishi ya furusato natsukashi chichi haha

Yumeji ni tadoru wa sato no ieji

Fuke yuku aki no yo tabi no sora no

Wabishiki omoi ni hitori nayamu

Mado utsu arashi ni yume mo yabure

Harukeki kanata ni kokoru mayou

Koishi ya furusato natsukashi chichi haha

Omoi ni ukabu wa mori no kozue

Mado utsu arashi ni yume mo yabure

Harukeki kanata ni kokoro mayou

VOCABULARY

ryoshuu	traveler's lament
yo	evening
tabi	travel
wabishii	desolate
nayamu	to lament
koishiku omou	to pine for
furusato	native place
natsukashii	beloved
yumeji ni	in dreams

叱 ら れ て

弘田 龍 太 郎 曲

おそく(民謡風)

mp *poco rit.* *mf*

6 | 1 - 2 2 | 1 - . 0 1 | 2 - 1 4 5 6 | 5 - . 0 6 |

シ カ ラ レ テ シ カ ラ レ - - テ ア
し か ら れ て し か ら れ - - て く

a tempo

6 - 6 5 | 4 . 4 2 2 | 1 . 1 4 5 6 | 5 - . 0 6 |

ノ コ ハ マ チ マ デ オ ツ カ ヒ - ニ コ
ち に は だ さ ね ど め に な ん - だ ふ

p

1 - 6 5 | 4 4 5 4 2 1 | 6 6 1 2 4 1 | 2 - . 0 2 |

ノ コ ハ - ボ ウ - ヤ マ - ネ シ - ネ シ ナ ュ
た り の - お さ - と は - あ の - や ま を こ

(ゆつとりと)

mf

2 - 2 . 2 | 4 . 4 1 1 | 2 - 2 4 | 1 - . 0 | 6 - 5 . 4 |

フ ベ サ ミ シ イ ム ラ ハ ヅ レ マ ツ ト キ
え て あ な た の は な の む ら ほ ん に は

poco rit. *p* *mp*

5 6 1 6 5 4 | 0 2 4 5 6 . 4 | 5 - . 5 6 | 5 - . 0 ||

ツ - ネ ガ - - ナ キ - セ ス カ - - -
な - み は - - い つ - の こ と - - -

SHIKARARETE

Shikararete shikararete

Ano ko wa machi made otsukai ni

Kono ko wa booya o nenne shina

Yuube samishii mura hazure

Kon to kitsune ga nakya senu ka

Shikararete shikararete

Kuchi ni wa dasenedo mi ni namida

Futari no osato wa ano yama o

Koete anata no hana no mura

Honni hanami wa itsu no koto

VOCABULARY

shikarareru	to be scolded
tsukai	errand
booya	baby boy
nenna shina	go to sleep!
yuube	last night
samishii	lonely
mura hazure	village outskirts
kitsune	fox
namida	tears
sato	native place
koeru	to cross

SHINA NO YORU

Shina no yoru shina no yoru yo

Minato no akari murasaki no yo ni

Noboru janku no yume no fune

Aa wasurarenu kokyuu no ne

Shina no yoru yume no yoru

Shina no yoru shina no yoru yo

Kimi matsu yoru wa obashima no ame ni

Hana mo chiru chiru beni mo chiru

Aa wakaretemo wasuraryo ka

Shina no yoru shina no yoru

Shina no yoru shina no yoru yo

Yanagi no mado ni rantan yurete

Akai torikago shina musume

Aa yarusenai ai no uta

Shina no yoru shina no yoru

VOCABULARY

akari	lights
yume	dream
yureru	to rock
torikago	bird cage
yarusenai	wretched

しょうじょうじ の たぬきばやし

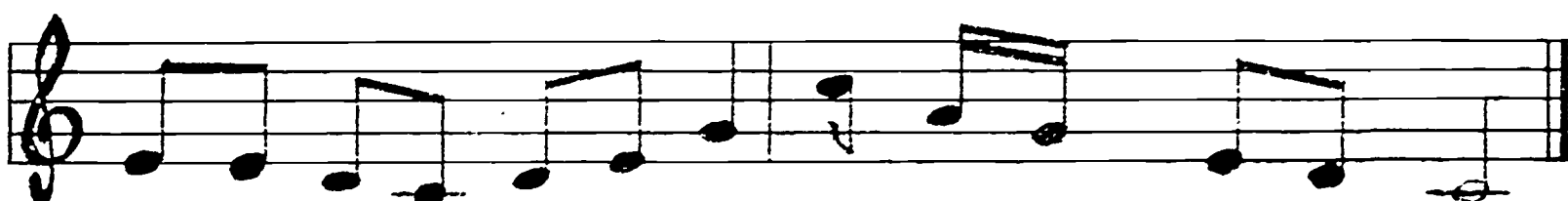
野口雨情詩



しょう しょう しょうじょう じ しょうじょう じ の に わ は
しょう しょう しょうじょう じ しょうじょう じ の は ぎ は



つん つん つ き よ だ みんな で て こい こい こい
つん つん つ き よ だ は な ざ か り——



お い ら の と も だちや ぽん ぽ こ ぽん の ぽん
お い ら は う か れて ぽん ぽ こ ぽん の ぽん

SHOJOJI

Sho sho shojoji, shojoji no niwa wa

Tsun tsun tsukiyo da, minna dete koi koi koi

Oira no tomodatcha, ponpoko pon no pon

Makeru na makeru na, oshosan ni makeru na

Koi koi koi koi koi koi,

Minna dete koi koi koi

Sho sho shoji, shojoji no hagi wa

Tsun tsun tsukiyo da, hanazakari

Oira wa ukarete, ponpoko pon no pon

VOCABULARY

tsukiyo	moonlit night
oira	we
oshosan	Buddhist priest
hagi	bush clover
hanazakari	full bloom
ukareru	to make merry

SOSHUU YAKYOKU

Kimi ga mimune ni dakarete kiku wa
Yume no funauta koi no uta
Mizu no soshuu no hana chiru haru o
Oshimu ka yanagi ga susurinaku

Hana o ukabete nagareru mizu no
Asu no yukue wa shirane domo
Mizu ni utsushita futari no sugata
Kiete kureruna itsumademo

Kami ni kazaroka kuchizuke shiyoka
Kimi ga taorishi momo no hana
Namida gumu yoona oboro no tsuki ni
Kane ga narimasu Kanzanji

VOCABULARY

mune	breast
daku	to embrace
funauta	boating song
koi	love
chiru	to scatter
oshimu	to regret
susurinaku	to sob
ukaberu	to float
yukue	whereabouts

TANKOO BUSHI

Tsuki ga deta, deta, tsuki ga deta

Uchi no oyama no ue ni deta

Ammari entotsu ga takai node

Sazo ya otsukisama kemutakaro, sa no yoi yoi

Chika wa sanzenjaku doko made mo

Horeba dete juru kurodaiya

Waga hi no moto no sumi made mo

Terasu akarui kurodaiya, sa no yoi yoi

Anata ga sono ki de iu no nara

Omoikirimasu wakaremasu

Moto no musume no juuhachi ni

Kaeshite kuretara wakaremasu, sa no yoi yoi

Osatsu o makura ni neru yori mo

Tsuki ga sashikomu baraku de

Nushi no kaina ni honnorito

Watasha dakarete kurashitai, sa no yoi yoi

VOCABULARY

Sazo

indeed

otsukisama

Mr Moon

kemutakaro

must be smoky

SUSUME NO GAKKOO

Chii chii pappa chii pappa

Suzume no gakkoo no sensei wa

Muchi o furi furi chii pappa

Seito no suzume wa wa ni natte

Okuchi o soroete chii pappa

Mada mada ikenai chii pappa

Moo ichido issho ni chii pappa

Chii chii pappa chii pappa

VOCABULARY

suzume

sparrow

muchi

pointer

furu

to wave

wa

circle

kuchi o soroete

to say in unison

AK歌のおけいこ
 楽しい朝

56

爽快に [♩ = 112]

加藤省吾作詩
 海沼實作曲

[A] *mf*

[B] *mf*

そ ら - は あお ぜら き ぼう - の あさ - だ
 か ね - が なる なる あ かる - い あさ - だ
 と り - が ない てる た のし - い あさ - だ

mf

mp *mf*

このかたくんで このうでくんで は なも さい てる
 うたをうたつて このむねはつて く もも よん でる
 こうまも ひづめ ば かばか ならす か ぜも そよ かに

mp *mf*

おかのみちへ ぼくら はみんな
 おかのかなる たよ ぼくら はみんな
 ふいてく るよ ぼくら はみんな

mf

げんきに いこう あしな—み—そろ えて
 げんきに いこう あさつ—ゆ—ふみ ふみ
 げんきに いこう おひさ—ま—あび—て

mp *mf*

ララン と いこう
 ララン と いこう
 ララン と いこう

mf

mf

Coda

ABCB ABC♯

TANOSHII ASA

Sora wa aozora kiboo no asa da

Kono kata kunde kono ude kunde

Hana mo saiteru oka no michi e

Bokura wa minna minna genki de ikoo

Ashinami soroete raran to ikoo

Kane wa naru naru akarui asa da

Uta o uttate kono mune hatte

Kumo mo yonde oka no kanata

Bokura wa minna minna genki de ikoo

Asatsuyu fumi fumi raran to ikoo

Tori ga naiteru tanoshii asa da

Kouma mo hizume papa paka narasu

Kaze mo soyoka ni fuite kuru yo

Bokura wa minna minna genki de ikoo

Ohiisama abite raran to ikoo

VOCABULARY

kiboo

hope

kata

shoulder

kumu

to join

ude

arm

oka

hill

kanata

other side

I

晨 澤 陸 明 曲

3 3 4 4 | 3 3 3 1 | 3 4 6 4 3 — 0

1. ネ ン ネ ン ヨ — ウ — ネ ン ネ ン ヨウ

2. ね ん ね ん ヤ — ま の こ う さ き が

4 4 4 3 | 6 6 6 4 | 6 7 i i | 7 - 0 |
ボ ウ ヤ ノ オ モ リ ハ ド コ ヘ イ ク
な ー せ に お み ゐ が お な が い ぞ

6 7 i 6 | 4 4 4 3 | 4 4 4 4 | 3 — 0 |
オ ヤ マ ラ コ 一 エ テ オ サ ト イ ク
ち ひ さ い と 一 き に か あ さ ん が

! 3 3 3 | 1 3 3 3 | 1 1 3 3 | 1 — 7 |
オ サ ト ノ オ ミ ヤ ニ ナ ニ モ ラ タ —
お み み を く は へ て ひ っ ば っ た —

6 6 7 1 | 3 3 4 3 | 3 7 7 7 | 6 — 0 |
 デ ン デ ン タ イ コ ニ ヒ ヲ ノ フ エ
 そ ー れ で お み み が お な が い ぞ

3 3 4 4 | 3 - . 1 | 7 1 3 1 : 7 - . 0 ||
ネ ン ネ ン ヨ ウ ネ ン ネ ン ヨッ
ね ん ね ん よ う ね ん ね ん よじ

TOSA NO KOMORI UTA

Nennen yoo nennen yoo

Booya no omori wa doko e ita

Oyama o koete osato ita

Osato no omiya ni nani morata

Denden taiko ni shoo no fue

Nennen yoo nennen yoo

Nennen yama no kousagi ga

Naze ni omimi ga onagai zo

Chiisai toki ni kassan ga

Omimi o kuwaete hippatta

Soredemo omimi ga onagai zo

Nennen yoo nennen yoo

VOCABULARY

nennen yoo	go to sleep !
booya	baby boy
omori	watcher
koeru	to cross
osato	home
miya	shrine
taiko	drum
shoo no fue	reed pipe
kousagi	baby rabbit
kuwaeru	to bite

兎 と 亀

爽快に ♩ = 104

納所辨次郎 曲

5. 3. 5. 3. | 3. 2. 2. | 2. 2. 1. 2. | 3. 0. |

1. モ シ モ シ カ メ ヨ カ メ サ ン ヨ
2. な ー ん と おっ しゃる う さ ぎ さ ん

5. 5. 3. 5. | 3. 3. 1. | 2. 2. 3. 2. | 1. 0. |

セ カ イ ノ ウ チ デ オ マ ヘ ホ ド
そ ん な ら お ま へ と か け く ら べ

5. 5. 5. 5. | 6. 6. 6. | 1. 1. 1. 6. | 5. 0. |

ア ユ ミ ノ ノ コ イ モ ノ ハ ナ イ
む か ふ の こ や ま の ふ も と ま で

6. 6. 1. 6. | 5. 5. 3. 3. | 2. 2. 3. 2. | 1. 0. ||

ド ウ シ テ ソ ン ナ ニ ノ ロ イ ノ カ
ど ち ら が さ き に ー か け つ く か

兎 と 亀

石原和三郎

- (一) もしもし亀よ 亀さんよ
世界のうちで お前ほど
歩みの鈍い ものではない
どうしてそんなに 鈍いのか。
- (二) なんとおつしやる 兎さん
そんならお前と 駈競べ
向ふの小山の麓まで
どちらが先に 駈着くか。
- (三) どんなに亀が 急いでも
どうせ晩まで かゝるだろ
こゝらでちよつと 一眠
ぐうぐう
- (四) 兎 これは寝過ぎた しくじつた
びよん びよん
(兎) あんまり遅い 兎さん
さつきの自慢は どうしたの。

USAGI TO KAME

Moshi moshi kame yo kame san yo

Sekai no uchi de omae hodo

Ayumi no noroi mono wa nai

Dooshite sonna ni noroi no ka

Nanto ossharu usagi san

Sonnara omae to kakekurabe

Mukoo no koyama no fumoto made

Dochira ga saki ni kaketsuku ka

Donnani kame ga isoide mo

Doose ban made kakaru daroo

Kokora de chotto hitonemuri

Guuguu guuguu guuguuguu

Kore wa nesugita shikujitta

Pyonpyon pyonpyon pyonpyonpyon

Ammari osoi usagi san

Sakki no jiman wa dooshita ka

VOCABULARY

kame	turtle
sekai	world
omae	you
ayumi no noroi	slow of foot

美しき天然

旋律 田中穂積 編曲
 忘賀静男

優美に

4.1. *mp*

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords in a descending sequence, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked '4.1.' and the dynamics are 'mp'.

mp

そらにさえずるとりのこえ
 きけやひとびとのおもしろき

The vocal melody is written on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are written below the vocal staff.

mp

The piano accompaniment for the first line of lyrics, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The dynamics are marked 'mp'.

mp

みわよりおつるたきのお
 このでんねんのおんがく

The vocal melody and piano accompaniment for the second line of lyrics. The lyrics are written below the vocal staff.

mp

The piano accompaniment for the second line of lyrics, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The dynamics are marked 'mp'.

mf

と おお な み こ な
 を し り べ じ さ い

The vocal melody and piano accompaniment for the third line of lyrics. The lyrics are written below the vocal staff.

mf

The piano accompaniment for the third line of lyrics, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The dynamics are marked 'mf'.

みに と ひ き た ま

ひ び き た え せ ん う み の か
か み の お ん て の と う と し

と や

美しき天然

武島羽子作詞

空に囀る鳥の聲
 峰より落る瀧の音
 大波小波 滔々と
 響き絶えぬ海
 聞けや人々 同白
 此の天然 音楽を
 調へ自在に 弾き給う
 神の御手 尊し
 春は 櫻 あや衣
 秋は紅葉の 唐錦
 夏は涼しき 月の絹
 冬は真白き 雪の布
 見よや人々 美しき
 この天然の 織物を
 手際見事に 織り給う
 神のたくみの 尊しや
 うす雲ひける 四方の山
 くれない匂う 横がすみ
 海邊はるかに うちつづく
 青松白砂の 美しさ
 見よや人々 たぐいなき
 この天然の うつしえを
 筆も及ばず かきたもう
 神の力の 尊しや

UTSUKUSHIKI TENNEN

Sora ni saezuru tori no koe

Mine yori otsuru taki no oto

Oonami konami tootoo to

Hibiki taesenu umi no oto

Kikeya hitobito omoshiroki

Kono tennen no ongaku o

Shirabe jizai ni hikitamau

Kami no onte no tootoshi ya

VOCABULARY

saezuru	to sing
mine	eaves
otsuru	to fall
taki	waterfall
oonami	large waves
hibiki	echo
taeru	to end
tennen	nature
kami	gods
tootoi	sacred

若^{わか}鳩^{ばと}の歌^{うた}



あさぐも わけて のーぼーる ひ に
 へいわの さんが いーまーはれーて
 みよわかばとの はたじる し
 われらはたかく ひるがえすお
 おひるがえす じえいたーい
 のはえあ る ゆー くー て
 い ざー とー け"

WAKABATO NO UTA

Asagumo wakete noboru hi ni

Heiwa no sanga ima harete

Miyo wakabato no hata jirushi

Warera wa takaku hirugaesu

Oohirugaesu Jieitai no

Haearu yukute iza toge

Tooboko migaki waza o neru

Chikai mo kataki monodomo no

Miyo aikoku no akaki chi wa

Netsuretsu mune ni moeagaru

Oomoeagaru Jieitai no

Tootoki shimei iza hatasu

Enten moyuru natsu no hi mo

Fuusetu susabu fuyu no yo mo

Miyo kooan no tate to shite

Zenshin warera furui tatsu

Oofurui tatsu Jieitai no

Yurumanu ketsui iza shimese

VOCABULARY

asagumo	morning clouds
wakeru	to push aside
noboru	to climb

宵待草

多忠亮曲

3 3 3 1 | 7 6 4 3 | 3 2 1 7 1 2 | 3 - - . |

ま - て ど く ら せ ど こ - め ひ - と を

pp 3 3 3 3 | 3 1 2 3 . | 3 3 3 1 7 | 6 - . |

よ ひ ま ち ぐ - さ の や ゐ せ - な や

6 7 1 1 | 7 6 4 3 1 . | 3 1 7 7 | 6 - . ||

六 こ よ ひ は つ - き も で め そ う な

YOIMACHI-GUSA

Matedo, kurasedo, kono hito o

Yoimachi-gusa no yarusena ya

Koyoi wa tsuki mo denu soo na

VOCABULARY

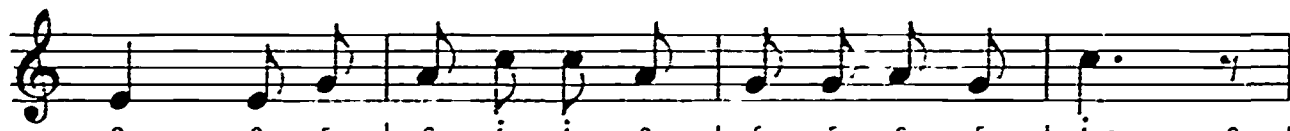
yoi	evening
machi-gusa	tired of waiting
yarusenai	dreary
koyoi	tonight

夕 焼 小 焼

草 川 信 曲



5 5 5 6 | 5 5 5 3 | 1 1 2 3 | 2. 0 |
 1. ユ フ ヤ ケ コ ヤ ケ デ ヒ ガ ク レ テ
 2. こ ど も が か へ っ た あ と か ら は



3 3 5 | 6 1 1 6 | 5 5 6 5 | 1. 0 |
 ヤ マ ノ オ テ ラ ノ カ ネ ガ ナ ル
 ズ る い お ほ き な あ つ き さ ん



1. 2 1 1 | 1 1 5 5 | 6 5 6 5 | 3. 0 |
 オ ー テ テ ツ ナ イ デ ミ ナ カ ヘ ラ
 こ と り が ゆ め を ー み る こ ろ は



5 3 2 1 | 2 2 1 2 | 3 5 6 5 | 1. 0 ||
 カ ラ ス ト イ ー ツ シ ニ カ ヘ リ ヲ セ
 そ ら に は き ら ー き ら せ し

夕 焼 小 焼

中 村 雨 紅

夕焼小焼で 日が暮れて

山のお寺の 鐘が鳴る

お手々つないで 皆歸らう

鳥と一しよに かへりませう。

二

子供が歸つた 後からは

聞い大きな お月さん

小鳥が夢を 見る頃は

空にはきらきら 金の星。

YUUYAKE KOYAKE

Yuuyake koyake de hi ga kurete

Yama no otera no kane ga naru

Otete tsunaide mina kaeroo

Karasu to isscho ni kaerimashoo

Kodomo ga kaetta ato kara wa

Marui ookina otsukisan

Kotori ga yume o miru koro wa

Sora ni wa kirakira kin no hoshi

VOCABULARY

yuuyake	sunset glow
koyake	faint glow
hi ga kureru	the sun sets
tera	temple
kane	bell
naru	to toll, to ring
tsunagu	to hold
karasu	crow
yume o miru	to dream
kirakira	twinkle
hoshi	star

AA BETSUREHEMU YO NADOKA HITORI

Aa Betsurehemu yo, nadoka hitori

Hoshi nomi nioite, fukaku nemuru

Shirazuya koyoi, kuraki sora ni

Tttoshie no hikari, teriwataru o

Hito mina nemurite, shiranuma nizo

Shu naru Kirisuto wa umaretamoo

Ashita no hoshi yo, utai matsure

Kami niwa misakae, chi ni heiwa to

Aa Betsurehemu yo, kiyoki miko yo

Ima shimo warera ni, kudaritamae

Kokoro o kiyome, miyato nashite

Towa ni sumitamae, shu yo, waga shu yo

O LITTLE TOWN OF BETHLEHEM

AME NIWA SAKAE

Ame niwa sakae, mikami ni areya

Tsuchi niwa yasuki, hito ni areya to
Mitsukaitachi no, tatauru uta o

Kikite morobito, tomo ni yorokobi
Ima aremashishi, kimi o tataeyo

Sadame tamaishi, sukui no toki ni

Kami no mikura o, hanarete kudari
Iyashiki shizu no, otome ni yadori

Yobito no naka ni, sumubeki tame ni
Ima aremashishi, kimi o tataeyo

Asahi no gotoku, kagayaki watari

Mihikari o mote, kuraki o terashi
Tsuchi yori ideshi, hito o ikashime

Tsukinu inochi o, atooru tame ni
Ima aremashishi, kimi o tataeyo

HARK THE HERALD ANGELS SING

KAMI NO MIKO WA KOYOI SHIMO

Kami no miko wa, koyoi shimo

Betsurehemu ni are mashinu

Izaya tomoyo, morotomo ni

Isogi yukite, ogamazuya

Isogi yukite, ogamazuya

Kami ni sakae, arekashi to

Mitsukaira no koesunari

Chi naru hito mo, tataetsutsu

Isogi yukite, ogamazuya

Isogi yukite, ogamazuya

O COME ALL YE FAITHFUL

KIYOSHI KONO YORU

Kiyoshi kono yoru, hoshi wa hikari

Sukui no miko wa mihaha no mune ni
Nemuri tamoo, yume yasuku

Kiyoshi kono yoru, mitsuge ukeshi

Hitsuji kaira wa miko no mimae ni
Nukazu kinu, kashikomite

Kiyoshi kono yoru, miko no emi ni

Megumi no miyo no ashita no hikari
Kagayakeri, hogaraka ni

SILENT NIGHT, HOLY NIGHT

MAKIBITO HITSUJI O

Makibito hitsuji o, mamoreru sono yoi

Kusushiki miuta wa, ameyori kikoenu
Yorokobi tataeyo, shu iesu wa amorinu

Aogeba higashi ni, kirameku akahoshi

Yoru hiru sayaka ni, kagayaki watareri
Yorokobi tataeyo, shu iesu wa amorinu

Sono hoshi shirube ni, mitari no hakase mo

Miko oba motomete, harubaru tabishinu
Yorokobi tataeyo, shu iesu wa amorinu

Kusushiki hikari no, michibiku manimani

Hakase wa mabune no, shu iesu mamien
Yorokobi tataeyo, shu iesu amorinu

THE FIRST NOEL

SORI NO UTA

Yuki no naka, suzuoto takaku

Yobu yoo ni sori wa hashiru

Kaze o kiri, yuki o tsuki

Tanoshiku utao, suzu to tomo ni

Chin ranran, chin ranran

Sori wa yuku

Koma no hizume no hibiki mo yukai ni

Chin ranran, chin ranran

Sori wa yuku

Uta o utaeba, kokoro mo tobu yo

Hikaru yuki, gin iro no michi

Ya no yoo ni sori wa hashiru

Kaze yo fuke, yuki yo chire

Tanoshiku utao, suzu to tomo ni

JINGLE BELLS

MOROBITO KOZORITE

Morobito kozoroite, mukae matsur.

Hisashiku, machinishi

Shu wa kimaseri, shu wa kimaseri

Shu wa, shu wa kimaseri

Kurogane no tobira, uchikudakite

Toriko o, hanateru

Shu wa kimaseri, shu wa kimaseri

Shu wa, shu wa kimaseri

Shibomeru kokoro no, hana o sakase

Megumi no tsuyuoku

Shu wa kimaseri, shu wa kimaseri

Shu wa, shu wa kimaseri

Amatsu kami no ko to, itsuki mukae

Sukui no, nushi tozo

Hometataeyo, hometataeyo

Home, hometataeyo

JOY TO THE WORLD